



Sunset times:

This Sabbath — 6:18 pm
Friday 30 September — 6:23 pm

Church Bulletin

39 / 2022

September 24 / 24 września

“Who gave Himself for us, that He might redeem us from all iniquity, and purify unto Himself a peculiar people, zealous of good works”

—Titus 2:14 KJB

„On poświęcił się za nas, by nas uwolnić od wszelkiego grzechu i oczyścić jako Swoj wybrany lud, pełen zapału do czynienia dobra”.

—Tytus 2:14 BSZ

“Christ's followers have been redeemed for service. Our Lord teaches that the true object of life is ministry. Christ Himself was a worker, and to all His followers He gives the law of service—service to God and to their fellow men”

—Ellen G. White Writings

„Naśladowcy Chrystusa zostali wykupieni do służby. Nasz Pan naucza, że prawdziwym celem życia jest służba. Sam Chrystus był pracownikiem i wszystkim swoim naśladowcom daje prawo służby — służby Bogu i bliźnim.”

—Ellen G. White Writings

Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church
Polski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
100 James Street, Dandenong VIC, 3175

W www.dandypolish.org.au



Dandenong Adventist

Senior Pastor: Roman Chalupka M 0432 058 233

Associate Pastor: Josh Stadnik M 0430 412 418



POLISH SERVICE

WRZESIEŃ 24

Szkoła Sobotnia – 9:30
Nabożeństwo (kazanie) – 11:00
Pr Jan Krysta

ENGLISH SERVICE

SEPTEMBER 24

Sabbath School – 11:30 am
Worship Service – 12:30 pm
Bro Tomek Kasprzak

PLAN USŁUGIWANIA

24.09: – Pr Jan Krysta
01.10: – Pr Josh Stadnik (wspólne
nabożeństwo PL & EN)
08.10: – Pr Paweł Ustupski
15.10: – Pr Josh Stadnik
22.10: – Pr Roman Chalupka

PREACHING SCHEDULE

24.09: – Bro Tomek Kasprzak
01.10: – Pr Josh Stadnik (combined
Service PL & EN)
08.10: – YOUTH RALLY
15.10: – Pr Roman Chalupka
22.10: – ?

DARY

Dzisiaj — 24 września

—Dary 13. Soboty
—Budżet lokalnego Zboru

za tydzień — 1 października

—Szkoła Sobotnia
—Budżet lokalnego zboru

OPCJE SKŁADANIA DARÓW:

- Koperty zborowe
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Konto bankowe Zboru:
BSB: 033-341 Nr konta: 597491

OFFERING

Today — September 24

—13th Sabbath Offering
—Local Church Budget

next week — October 1

—Sabbath School Offering
—Local Church Budget

GIVING OPTIONS:

- Church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/>
- Church Bank Account
BSB: 033-341 Acc't no: 597491

Życzymy wszystkim radosnego Sabatu—szczególnego dnia odpoczynku,
który Pan dał każdemu z nas

May you all rejoice this special day of rest that God has given to
each and every one of us

informacje dla zboru — 24 WRZEŚNIA

Spotkanie przy zupce po nabożeństwie DZISIAJ

Serdecznie zapraszamy naszych gości, aby dołączyli do nas w holu kościelnym.

„
Wszystko co naprawdę lubię jest albo nielegalne, albo niemoralne, albo tuczące! 😊
—A. Woolcott

ANKIETA
„Nasz Kościół:
Perspektywy
członków” Ankieta
otwarta do północy 24.9



Pierwsza sobota każdego miesiąca

Podczas Zabrania Zborowego (27.8) dyskutowaliśmy nad nabożeństwami, ich formą i prowadzeniem.

Zdecydowaliśmy wspólnie, aby każdy miesiąc rozpoczynać jednak wspólnym nabożeństwem polskojęzycznym (z tłumaczeniem na angielski lub odwrotnie), łączącym obie grupy, a jego prowadzenie należeć będzie do młodzieży. Da to możliwość wspólnego przeżywania spotkań z Panem, bezsprzecznie „odmłodzi” nas wszystkich, widząc młodych ludzi, którzy nie tylko prowadzą, nie tylko śpiewają i modlą się, ale czynią coś dla uwielbienia Pana i naszej wspólnej radości.

Wesprzyjmy ich naszą obecnością, szczerym uśmiechem i niekoniecznie krytyką, nawet jeśli coś nie wyjdzie tak, jak chcielibyśmy to widzieć.

Wesprzyjmy ich modlitwami, życzliwością i zachętą. Przecież to właśnie ta grupa naszych członków jest przyszłością naszego zboru i czas na to, aby odważnie i z pokorą przejmowali obowiązki od starszych. —Pr Roman

Propozycja Rady Zboru

Rada Zboru proponuje nominację br. Ryszarda Widucha na urząd drugiego ZASTĘPCY GOSPODARZA KOŚCIOŁA. Propozycja będzie odgłosowana za tydzień, 1 października.

—Sekretarz Zboru, Marzena Kania



Gdzie jest dzisiaj pr Josh?

Dzisiaj pr Josh służy Słowem Bożym w kościele Wantirna PL.



KUCHNIA — DAR SERCA
DAR SERCA należy włożyć do kopertki dziesięcinowej umieszczając napis KUCHNIA w rubryce

“Inne dary”. Serdecznie dziękujemy!

Wspólny lunch ZA TYDZIEŃ 1 października

Przynosimy nasze ulubione potrawy i desery/owoce. Nasza hojność i troska o gości mile widziana :)



Dary 13. soboty 3. kwartału

(zbierane w Szkole Sobotniej)

DZISIAJ

Wydział Ameryki Południowej

Informacje na temat projektów 13.

Soboty są dostępne w podręczniku do Lekcji Biblijnych na 3 kwartał 2022.

Wesprzyjmy pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.

Strój kąpielowy w kościele

Koledzy z biura często pytali Álvaro zaczepnie: „Dlaczego nie chodzisz z nami na drinka w piątki po pracy?” „Gdzie byłeś ostatniej soboty?” „Nigdy nie przychodzisz na nasze sobotnie zabawy”. Álvaro zawsze uśmiechał się mile i odpowiadał im życzliwie i cierpliwie.

Jego zachowanie przykuło uwagę Reginy. Dowiedziała się, że był on adwentystą dnia siódmego. Żarty i drwiny w ich brazylijskim biurze rządowym w mieście Salvador, gdzie Regina i Álvaro pracowali, trwały przez kilka lat. Ale Álvaro nigdy się nie denerwował.

Pewnego dnia jeden z kolegów z biura – Gilberto – zaprosił Reginę, aby poszła z nim odwiedzić miejsce, do którego Álvaro uczęszczał w każdy Sabat. „Słyszałem, że to nie jest kościół, ale jakieś niezwykle miejsce. Możemy tam dowiedzieć się więcej o Biblii”.

Regina chciała się dowiedzieć więcej o Biblii, więc w najbliższą sobotę pojechała razem z Gilberto. Pod lekkim ubraniem miała założony kostium kąpielowy, bo planowała później pójść na plażę. Gilberto zabrał ją do przeciętnie wyglądającego domu w dzielnicy mieszkalnej. Regina natychmiast poczuła się komfortowo. Dom nie wyglądał jak kościół, a na zewnątrz nie było szyldu z nazwą organizacji religijnej. Miejsce to było znane jako „Dzielenie się Jezusem”.

Ludzie powitali Reginę uśmiechami i uściskami. Zauważyła ona Álvaro w grupie głównie uczniów i nauczycieli. Pastor i jego żona prowadzili studium biblijne, a następnie odpowiadali na pytania. Było wiele pytań i Regina zorientowała się, że się uśmiecha, słuchając. Podobało jej się szczere zainteresowanie, jakie ludzie w grupie okazywali Biblii.

Po zakończeniu spotkania Gilberto udał się do domu, a Regina poszła na plażę i stało się to ich zwyczajem przez kilka sobót.

Pewnej soboty jeden z ich nowych przyjaciół zaprosił ich na kazanie mówiąc: „Będę głosić i bardzo bym się cieszył, gdybyście zostali.” Regina i Gilberto krępowali się odmówić, więc pozostali. Starali się trzymać poza zasięgiem wzroku, ponieważ nie byli ubrani tak jak do kościoła. Kazanie bardzo im się jednak podobało i od tego dnia zostawali na kazaniach w każdą sobotę.

Minął rok i Gilberto oddał swoje serce Jezusowi podczas chrztu. Regina stawiała opór. Co powiedziałaaby jej rodzina i przyjaciele? Przypomniała sobie, jak ludzie traktowali Álvaro w pracy. Wychowała się w innej denominacji, a w dodatku Kościół ADS wydawał się tak nietradycyjny w porównaniu z innymi.

Minęły 4 lata i Regina dowiedziała się, że pastor jest przenoszony w inne miejsce. Natychmiast do niego zadzwoniła. Nie widziała powodu, by dłużej zwlekać. Chciała publicznie opowiedzieć się za Jezusem podczas chrztu.

Wielu członków rodziny i przyjaciół nie zaakceptowało decyzji Reginy, ale ona nie żałuje. Stała się aktywnym członkiem zboru, szczególnie w kontaktach z potrzebującymi.

Z czasem została zaproszona do zarządu kościoła. Regina każdego dnia dziękuje Bogu za pełen miłości sposób, w jaki został jej przedstawiony Jezus. Mówi, że w rezultacie dzisiaj jest częścią Bożej rodziny adwentystów. „Kiedy tylko mam okazję, dzielę się miłością Jezusa w pracy i wszędzie, gdzie mogę” – mówi. „Jesteśmy narzędziami, których Bóg używa, aby przyciągnąć ludzi do Jego wielkiej miłości.

Dziękujemy za dary 13. Soboty złożone 3 lata temu, które pomogły kościołowi „Dzielenie się Jezusem” w zakupie domu na spotkania. Dziękujemy za dzisiejsze dary 13. Soboty, które pomogą utworzyć 4 nowe kościoły w Brazylii.

Koncert kameralny

Jeśli Covid-19 przeszkodził nam w wielu planowanych sprawach, to czas powrócić do dawnych tradycji. W związku z odbywającym się w tym roku kolejnym konkursem młodych muzyków polskich w Australii – PolMusicA 2022, będziemy mieli zaszczyt gościć w naszym kościele z koncertem kilku jurorów Konkursu.

W niedzielę, 2 października o godzinie **18.00** odbędzie się bardzo ciekawy koncert kameralny, na który pragnę serdecznie zaprosić wszystkich zainteresowanych piękną muzyką. Wykonawcami będą: Paweł Zawadzki, fortepian (profesor Akademii Muzycznej we Wrocławiu, znany już z pięknego koncertu w naszym kościele kilka lat temu), Michał Buczkowski, skrzypce (muzyk z Hagi, Holandia), Aleksandra Jeleńska, fortepian (pianistka, pedagog, z Zakopanego) i Adam Piechociński, skrzypce (koncertmistrz Melbourne Symphony Orchestra). W programie znajdują się m.in. utwory G. Bacewicz, I. Paderewskiego, K. Szymanowskiego, H. Wieniawskiego i F. Chopina.

Zapraszamy do udziału i posłuchania pięknej muzyki nie tylko Was, Drodzy, ale także Waszych znajomych i przyjaciół, którzy może przekroczą próg naszego kościoła po raz pierwszy. Bardzo do tego zachęcam. Koncert oczywiście jest bezpłatny, ale wolne datki można będzie złożyć przy wyjściu. —Pr Roman

Concert of Chamber Polish Music

If Covid-19 has interfered with many of the planned issues, it's time to go back to the old traditions. In connection with the competition of young Polish musicians in Australia taking place this year – PolMusicA 2022, we will have the honor of hosting a concert of several Competition jurors in our church.

On **Sunday, October 2** at **6 pm**, a very interesting chamber concert will take place, to which I would like to cordially invite everyone interested in beautiful music. The performers will be: Paweł Zawadzki, piano (professor of the Academy of Music in Wrocław, Poland, already known from a beautiful concert in our church a few years ago), Michał Buczkowski, violin (a musician from The Hague, Netherlands), Aleksandra Jeleńska, piano (pianist teacher from Zakopane, Poland) and Adam Piechociński, violin (concertmaster of the Melbourne Symphony Orchestra).

The program will include, among others, works of famous Polish composers, G. Pacewicz, I. Paderewski, K. Szymanowski, H. Wieniawski and F. Chopin.

We invite you to participate and listen to beautiful music, not only you, as our dear members, but also your friends and acquaintances who may cross the threshold of our church for the first time. I strongly encourage you to do so. And of course, the concert is free, but you can make free donations at the exit.

—Pastor Roman

kalendaryz / calendar

23.09.22	Piątek/Friday	–Public Holiday –Polonijne spotkanie PL – zoom
24.09.22	Sobota/Saturday	–13. Sobota/13th Sabbath
26.09.22	Pon./Monday	–ADRA Community Café & Relief Centre – OPEN –Spotkanie modlitewne PL – zoom
23.09.22	Piątek	–Polonijne spotkanie PL – zoom
02.10.22	Niedziela/Sunday	–Zmiana czasu na letni/Daylight Saving Time Starts
7–8.10.22	Friday–Sat.	–YOUTH RALLY, Nunawading Christian College
11.10.22	Wtorek/Tuesday	–Zebranie Rady Zboru / Church Board Meeting
19.11.22	Sobota/Saturday	–Zjazd Okręgowy Konferencji / Vic. Conf. Regional

church news — SEPTEMBER 24

Soup'n Bun after Worship service TODAY

A very special invitation to our
visitors to join us in the function hall.

“
Everything I really like is either illegal,
immoral or fattening! 😊 —A. Woollcott

„Our Church: Member Perspectives“ Survey

Open until midnight on
24 September



Potluck Lunch NEXT WEEK Sabbath, October 1

Please help us by bringing enough
food for yourself/family and a little
extra for visitors. Your thoughtfulness
and generosity is so appreciated.

—Church Youth



 **Where is Pr Josh today?**
Today Pr Josh is preaching
at Wantirna Church PL.

**Classical music concert
in our Church:
Sunday, October 2 —**
see page 5 for details



Church Board proposition

The Church Board is proposing to
nominate bro Ryszard Widuch for the
position of the second DEPUTY CHURCH
CARETAKER. Voting is scheduled for
next Saturday. —Church Clerk



13th Sabbath Offering

(collected during Sabbath School

TODAY – September 24, 2022

South American Division

Details about 13th Sabbath projects
can be found in the Sabbath School
Pamphlet for the 3rd Quarter 2022.

*Let us support the work of God, to
which we have all been called.*

Mission Story from South American Division, Brasil

By Andrew McChesney

Swimsuit in Church

The office workers liked to make
fun of Álvaro. “Why don’t you go
with us for a drink after work on Fridays?”
said one. “Where were you last
Saturday?” said another. “You never
come to our Saturday parties.” Álvaro
always smiled patiently. He spoke
kindly and affectionately to his
coworkers.

Regina’s attention was drawn to his
behavior. She learned that he was a
Seventh-day Adventist. The jokes and
ridicule continued for several years at
the Brazilian government office where
Regina and Álvaro worked in the city
of Salvador. But Álvaro never got upset.

One day, a coworker, Gilberto,
invited Regina to go with him to visit
the place where Álvaro worshiped
each Sabbath. “I heard that it is an
unusual place, not a church,” Gilberto

said. “We can learn more about the Bible there.” Regina wanted to know more about the Bible, so she went with Gilberto on Saturday. She wore her swimming suit under some light clothing because she planned to go to the beach afterward.

Gilberto took her to an ordinary-looking house in a residential neighborhood. Immediately, Regina felt comfortable. The house did not look like a church, and there was no outdoor sign with the name of a religious organization. The place was known as “Sharing Jesus.”

People greeted Regina with smiles and hugs. She saw Alvaro in the group of mostly students and teachers. The pastor and his wife taught a Bible study and afterward answered questions. There were many questions, and Regina found herself smiling as she listened. She liked the sincere interest that the people in the group showed toward the Bible. After the Bible study, the pastor got up to preach. Gilberto left for his home, and Regina went to the beach.

This routine went on for a number of Saturdays. Gilberto and Regina attended the Bible study and, afterward, he went home and she went to the beach.

One Saturday, one of their new friends invited them to stay for the sermon. “I’m going to preach, and it would make me very happy if you stayed,” he said. Regina and Gilberto were too embarrassed to refuse, so they stayed. They tried to keep out of sight because they had not dressed for church. But they liked the sermon very much and, from that day, stayed for the sermon every Saturday.

A year passed, and Gilberto gave his heart to Jesus in baptism. Regina kept resisting. What would her family and friends say? She remembered how people had treated Alvaro at work. She had been raised in another denomination, and the Seventh-day Adventist Church seemed so nontraditional in comparison.

Four years passed, and Regina heard that the pastor was being transferred to another place.

Immediately, she called him. She saw no reason to delay any longer. She wanted to take a public stand for Jesus in baptism.

Many family members and friends didn’t accept Regina’s decision, but she has no regrets. She became an active member, including in outreach to the needy. In time, she was invited to join the church board. Regina thanks God every day for the loving way that Jesus was presented to her. She says that as a result, today she is part of God’s Adventist family.

“Whenever I have the opportunity, I share my love Jesus at work and everywhere else,” she says. “We are the instruments that God uses to attract people to His great love.

Thank you for your 13th Sabbath Offering 3 years ago that helped the “Sharing Jesus” church purchase a house for its meetings. Thank you for your 13th Sabbath Offering TODAY that will help open 4 new churches in Brazil.

<https://am.adventistmission.org/mq-adult>

conference news



Please enjoy this latest edition of
IntraViCon. (mailchi.mp)

SAVE THE DATE!
2022 Victorian Conference Regional
19 November
More details to come



Photos:
P. Ustupski



Wystawa Biblii w Domu Polskim
SYRENA, Rowville

Bible Exhibition at Polish House
SYRENA, Rowville

Sunday, September 18

Happy Birthday!

Next week:

Mateusz Łuszczak 25.9
Michał Wawruszak 25.9
David Urbaniak 27.9
Przemek Wrzos 27.9
Bronia Szymańska 29.9
Bahaa Morkos 1.10

This week:

Jessica Kania 20.9
Kasia Kania 21.9
Jan Tomiczek 22.9

